

LECCIÓN 21 – El participio continuo

El análisis

	Caso/Pers.	Núm.	Gén./Tiempo	Voz	Modo	Forma léxica	Significado
λύων							
λύουσα							
τό λῦον							
λύοντος							
λυουσῶν							
οἱ λυομένοι							
λυομένην							
ὁ σπείρων							
λέγοντες							
διδάσκοντες							

La traducción

καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραβολαῖς λέγων, ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρεν (para sembrar; Mt. 13:3).

ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ (ciegos) κρᾶζοντες καὶ λέγοντες, ἐλέησον (¡Ten misericordia!) ἡμας, υἱὸς Δαυὶδ (Mt. 9:27).

ἀσπάζονται ὑμας αἱ ἐκκλησίαι πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ (Ro. 16:16).

Παῦλος δὲ καὶ Βαρναβᾶς διέτριβον (continuaron) ἐν Ἄντιοχεῖα διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν τὸν λόγον τοῦ κυρίου (Hch. 15:35).

ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με. ὁ δὲ ἀγαπῶν με ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου, καὶ γὰρ ἀγαπήσω αὐτὸν καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἑμαυτόν (Jn. 14:24).